

EPISODIO 080

Nombres curiosos de pueblos 2

EN ESTE EPISODIO

- Descubrirás más topónimos españoles sorprendentes.
- Aprenderás vocabulario como cenicero, colilla, venta y pegajoso.
- Compararás una ruta turística en pasado y futuro.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Más nombres inesperados	More unexpected names
Cenicero es el nombre de una localidad, pero en el lenguaje común un cenicero es el recipiente donde se dejan las cenizas y colillas.	Cenicero is the name of a town, but in ordinary language an ashtray is the container where ash and cigarette ends are left.
Venta de Baños no significa necesariamente una tienda de cuartos de baño. «Venta» también era una casa junto a un camino que ofrecía comida y alojamiento.	Venta de Baños does not necessarily mean a shop selling bathrooms. "Venta" also referred to a roadside house offering food and accommodation.
Pepino coincide con el nombre de una hortaliza. Hija de Dios combina palabras de parentesco y religión de una manera que llama la atención.	Pepino coincides with the word for a cucumber. Hija de Dios combines words of kinship and religion in an attention-grabbing way.
Los nombres conservan rastros de historia, evolución lingüística y accidentes fonéticos. Su significado actual puede ser una coincidencia.	Names preserve traces of history, linguistic evolution, and phonetic accidents. Their present-day meaning may be a coincidence.
El humor funciona mejor cuando no molesta a quienes viven en el lugar y cuando se distingue el nombre de la realidad.	Humour works better when it does not annoy those who live in the place and when the name is distinguished from reality.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.


[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

Andrea continúa su ruta por pueblos curiosos.

ESPAÑOL

ENGLISH

Andrea retomó su viaje y primero visitó Cenicero.

Andrea resumed her journey and first visited Cenicero.

Esperaba ver muchas colillas, pero encontró calles sin humo y llenas de chicle.

She expected to see many cigarette ends, but found smoke-free streets covered in chewing gum.

Después llegó a Venta de Baños y entró en un bar.

She then arrived in Venta de Baños and entered a bar.

Cuando necesitó un baño, descubrió que el nombre no garantizaba encontrar uno fácilmente.

When she needed a toilet, she discovered that the name did not guarantee finding one easily.

Más tarde visitó Pepino y probó una ensalada excelente.

Later, she visited Pepino and tried an excellent salad.

Por último llegó a Hija de Dios y preguntó por el origen del topónimo.

Finally, she reached Hija de Dios and asked about the origin of the place name.

Andrea terminó el recorrido con muchas fotos y nuevas historias.

Andrea finished the route with many photos and new stories.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Futuro · Tercera persona

Andrea planea repetir la ruta la semana siguiente.

ESPAÑOL

ENGLISH

Andrea retomará su viaje y primero visitará Cenicero.

Andrea will resume her journey and first visit Cenicero.

Esperará ver muchas colillas, pero encontrará calles sin humo y llenas de chicle.

She will expect to see many cigarette ends, but will find smoke-free streets covered in chewing gum.

Después llegará a Venta de Baños y entrará en un bar.

She will then arrive in Venta de Baños and enter a bar.

Cuando necesite un baño, descubrirá que el nombre no garantizará encontrar uno fácilmente.

When she needs a toilet, she will discover that the name will not guarantee finding one easily.

Más tarde visitará Pepino y probará una ensalada excelente.	Later, she will visit Pepino and try an excellent salad.
Por último llegará a Hija de Dios y preguntará por el origen del topónimo.	Finally, she will reach Hija de Dios and ask about the origin of the place name.
Andrea terminará el recorrido con muchas fotos y nuevas historias.	Andrea will finish the route with many photos and new stories.

IDEA CLAVE

Compara «retomó, visitó, encontró» con «retomará, visitará, encontrará». Los nombres permanecen y cambia el tiempo verbal.

Andrea aprendió que un topónimo puede prometer ceniceros, baños o pepinos sin garantizar nada.

Utiliza las historias para recordar tanto el vocabulario como las terminaciones del futuro.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
cenicero Recipiente para ceniza y colillas. Ejemplo: Dejó la colilla en el cenicero.	ashtray A container for ash and cigarette ends. Example: He left the cigarette end in the ashtray.
colilla Parte final de un cigarrillo después de fumarlo. Ejemplo: Estaba prohibido tirar colillas al suelo.	cigarette end / butt The end of a cigarette after it has been smoked. Example: Dropping cigarette ends was forbidden.
venta Acción de vender o antigua casa de camino con alojamiento. Ejemplo: La palabra venta tenía dos significados.	sale / roadside inn The act of selling or an old roadside inn. Example: The word "venta" had two meanings.
pegajoso, -a Que se adhiere con facilidad. Ejemplo: El suelo estaba pegajoso por el chicle.	sticky Tending to adhere easily. Example: The ground was sticky because of chewing gum.
retomar Continuar algo que se había interrumpido. Ejemplo: Andrea retomó su ruta.	to resume To continue something after an interruption. Example: Andrea resumed her route.

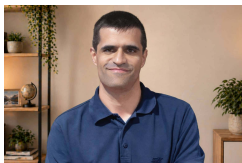
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com